




Saturnia





Tecnologia,  
salute e  
ambiente  
incontrano  
l'estetica

Al bianco si associa da sempre l'idea di pulito, di sano e di naturale. Ma per Ballarini una pentola con rivestimento bianco non è esattamente come una pentola con rivestimento chiaro. La nuova linea di pentole Saturnia Cortan WhiteStone è decisamente diversa dai normali utensili ceramici presenti in commercio, perchè è veramente antiaderente: è questa la caratteristica fondamentale che porta il prodotto ad avere dei plus inimitabili.



### **Innovative quality with a focus on health and the environment**

The colour white has always been associated with the idea of cleanliness, health and naturalness. But for Ballarini a pan coated in white is not just like a pan with a clear coating. Its new line of pans, Saturnia Cortan WhiteStone, is decidedly different from the normal ceramic kitchenware available on the market because it is truly non-stick: this is the fundamental feature that gives the product its inimitable advantages.

### **Technologie, Gesundheit und Umwelt treffen auf Schönheit**

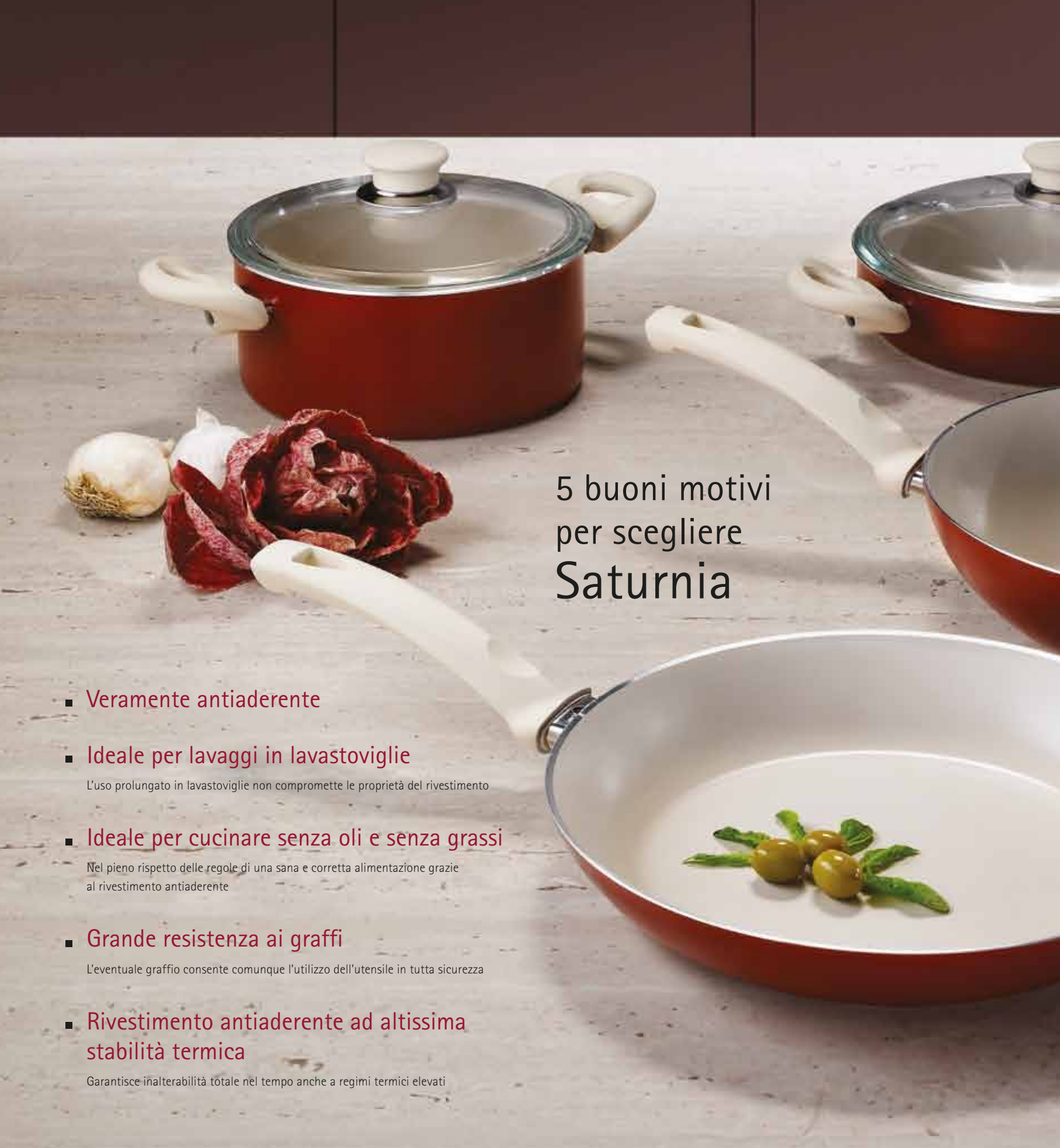
Mit der Farbe Weiß verbindet man automatisch Reinheit, Sauberkeit und Makellosigkeit. Doch für Ballarini ist ein weißes Kochgeschirr nicht das Gleiche wie ein helles Kochgeschirr. Die neue Kochgeschirrserie Saturnia Cortan WhiteStone unterscheidet sich deutlich von den anderen handelsüblichen Keramikkochgeschirren, denn sie ist "richtig" antihafversiegelt. Diese außergewöhnliche Eigenschaft verleiht dem Produkt seine Pluspunkte.

### **La technologie, la santé et l'environnement rencontrent l'esthétique**

Depuis toujours on associe au blanc une idée de propre, de sain et de naturel. Néanmoins, pour Ballarini, un article de cuisson dont le revêtement est blanc, n'est pas tout à fait comme un article de cuisson au revêtement clair. La nouvelle ligne d'articles de cuisson Saturnia Cortan Whitestone est décidément bien différente des ustensiles céramiques qu'on trouve dans le commerce car elle est vraiment anti-adhérente: c'est bien là sa caractéristique fondamentale qui fait que ce produit a des "plus" inimitables.

### **Tecnología, salud y ambiente se unen a la estética**

- Al blanco se asocia siempre la idea de la limpieza, de sano y natural. Pero para Ballarini una cacerola con revestimiento blanco no es exactamente como una cacerola con revestimiento claro. La nueva línea de cacerolas Saturnia Cortan WhiteStone es decisivamente diferente a los utensilios normales de cerámica presentes en el mercado, porque es verdaderamente antiadherente: esta es la característica fundamental que convierte al producto en inimitable.



## 5 buoni motivi per scegliere Saturnia

- **Veramente antiaderente**
- **Ideale per lavaggi in lavastoviglie**  
L'uso prolungato in lavastoviglie non compromette le proprietà del rivestimento
- **Ideale per cucinare senza oli e senza grassi**  
Nel pieno rispetto delle regole di una sana e corretta alimentazione grazie al rivestimento antiaderente
- **Grande resistenza ai graffi**  
L'eventuale graffio consente comunque l'utilizzo dell'utensile in tutta sicurezza
- **Rivestimento antiaderente ad altissima stabilità termica**  
Garantisce inalterabilità totale nel tempo anche a regimi termici elevati



#### 5 good reasons to choose Saturnia:

- Truly non-stick
- Perfect for use in the dishwasher  
Prolonged use in the dishwasher does not compromise the properties of the coating
- Perfect for cooking without oil or fat  
Complies completely with the rules of a proper and healthy diet thanks to the non-stick coating
- Highly scratch-resistant  
Even if scratched the item is still completely safe to use
- Non-stick coating with extremely high thermal stability  
Guarantees enhanced durability over time even when used at high temperatures

#### 5 gute Gründe für Saturnia:

- "Richtig" antihaftversiegelt
- Bestens geeignet für die Spülmaschine  
Die Antihafteigenschaften bleiben auch bei häufiger Reinigung in der Spülmaschine erhalten
- Bestens geeignet für die leichte Küche  
Die Antihaftversiegelung ermöglicht eine gesunde Ernährung mit wenig Fett oder Öl
- Hohe Kratzfestigkeit  
Das Kochgeschirr kann auch mit kleinen Kratzern bedenkenlos verwendet werden
- Extreme Hitzebeständigkeit  
Keine Veränderung der Antihaftversiegelung auch bei häufigem Gebrauch mit hohen Temperaturen

#### 5 bonnes raisons pour choisir la ligne Saturnia:

- Vraiment anti-adhérent
- Idéale pour les lavages en lave-vaisselle  
Les lavages répétés en lave-vaisselle ne compromettent aucunement les propriétés du revêtement
- Idéale pour cuisiner sans matières grasses  
En plein respect des règles d'une saine et correcte alimentation, grâce à son revêtement anti-adhérent
- Grande résistance aux éraflures  
Une éventuelle éraflure n'empêche en aucun cas l'utilisation de l'ustensile en toute sécurité
- Revêtement anti-adhérent à très haute stabilité thermique  
Il garantit sa totale inaltérabilité dans le temps même en case de régimes thermiques élevés

#### 5 buenos motivos para elegir Saturnia:

- Verdaderamente antiadherente
- Ideal para lavar en el lavavajillas  
El uso prolongado en el lavavajillas no compromete las propiedades del revestimiento
- Ideal para cocinar sin aceites y sin grasas  
Respeto las reglas de una alimentación sana y correcta gracias al revestimiento antiadherente
- Gran resistencia a los arañazos  
Cualquier arañazo permite igualmente usar el utensilio con toda seguridad
- Revestimiento antiadherente y alta estabilidad térmica  
Garantiza inalterabilidad total a lo largo del tiempo, incluso en condiciones térmicas elevadas



Ing. Francesco Ferron responsabile tecnico

## Il parere dell'esperto

"Cortan WhiteStone è un vero antiaderente ed è quindi possibile lavare l'utensile in lavastoviglie senza compromettere le proprietà del rivestimento. Ma questo non è l'unico punto di forza. Un vero antiaderente consente di cucinare nel pieno rispetto delle regole di una sana e corretta alimentazione perché è ideale per cucinare senza oli e senza grassi; è per sua natura molto resistente ai graffi e comunque l'eventuale scalfitura consente l'utilizzo dell'utensile in totale sicurezza. Inoltre l'altissima stabilità termica garantisce l'inalterabilità totale nel tempo anche a regimi termici elevati. Secondo il test di laboratorio MTP, Cortan WhiteStone dimostra che la resistenza al graffio e all'abrasione a caldo è di gran lunga superiore agli utensili con rivestimento Ceramic di tipo ceramico."



**The expert advice** - Technical director Francesco Ferron - Cortan WhiteStone is a genuine non-stick coating and it can be washed in the dishwasher without compromising the properties of the coating. This is not however the only plus point. A real non-stick coating allows you to cook without adding any fats or oils and is therefore ideal for a healthy cooking and the preparation of lighter dishes; it is naturally resistant to scratches and, in any case, scratches do not jeopardize the absolute safety and performance of the utensil. The high thermal stability of this coating guarantees absolute inalterability even at high temperatures. According to MTP laboratory test, Cortan WhiteStone showed that the scratch and abrasion resistance is far superior compared to utensils with "Ceramic" ceramic coatings.

**Die Meinung des Experten** - Ing. Francesco Ferron, technischer Leiter - Cortan WhiteStone ist eine richtige Antihafversiegelung und ist somit spülmaschinenfest, d.h. die Antihafteigenschaften bleiben erhalten. Doch das ist nicht der einzige Pluspunkt! Mit einer richtigen Antihafversiegelung kann man gesund und gut kochen, denn es wird kaum Fett oder Öl benötigt. Eine ideale Voraussetzung also für leichte Speisen. Das Geschirr ist äußerst kratzfest und sollte es einmal Schrammen oder Kratzer aufweisen, kann es trotzdem bedenkenlos weiter benutzt werden. Durch die extreme Hitzebeständigkeit schaden auch sehr hohe Temperaturen auf Dauer dem Kochgeschirr nicht. Aus dem MTP-Labortest geht hervor, dass die Kratz- und Abriebfestigkeit von Cortan WhiteStone bei weitem die der Kochgeschirre mit "Ceramic" Keramikbeschichtung übertreffen.

**L'opinion de l'expert** - Ingénieur Francesco Ferron, Responsable Technique - "Cortan WhiteStone étant un véritable anti-adhérent, il est donc possible de laver l'ustensile en lave-vaisselle sans pour autant compromettre les propriétés de son revêtement. Mais ce n'est pas son unique point de force. Un véritable anti-adhérent permet de cuisiner en plein respect des règles d'une alimentation saine et correcte puisque c'est l'idéal pour cuisiner sans matières grasses; il est, par sa nature même, très résistant aux éraflures et, de toutes façons, une éventuelle éraflure consent une utilisation de l'ustensile en toute sécurité. En plus, sa très haute stabilité thermique garantit une inaltérabilité totale dans le temps même à des régimes thermiques élevés. Selon le test de laboratoire MTP, Cortan WhiteStone montre que la résistance à l'éraflure et à l'abrasion à chaud, est, de loin, supérieure aux ustensiles à revêtement Ceramic de type céramique.

**La opinión del experto** - Ing. Francesco Ferron, responsable técnico - "Cortan WhiteStone es un auténtico antiadherente y por lo tanto es posible lavar el utensilio en el lavavajillas sin comprometer las propiedades del revestimiento. Pero ésta no es su única ventaja. Su auténtico antiadherente permite cocinar respetando totalmente las reglas de una alimentación sana y correcta, porque es ideal para cocinar sin aceites ni grasas; por su naturaleza es muy resistente a las ralladuras y en el caso de un arañazo se puede continuar utilizando el utensilio con total seguridad. Además su alta estabilidad térmica garantiza la inalterabilidad total a lo largo del tiempo, incluso en condiciones térmicas elevadas. Según el test de laboratorio MTP, Cortan WhiteStone demuestra que la resistencia a las ralladuras y a la abrasión del calor es mucho superior a la de los utensilios con revestimiento Ceramic de tipo cerámico."

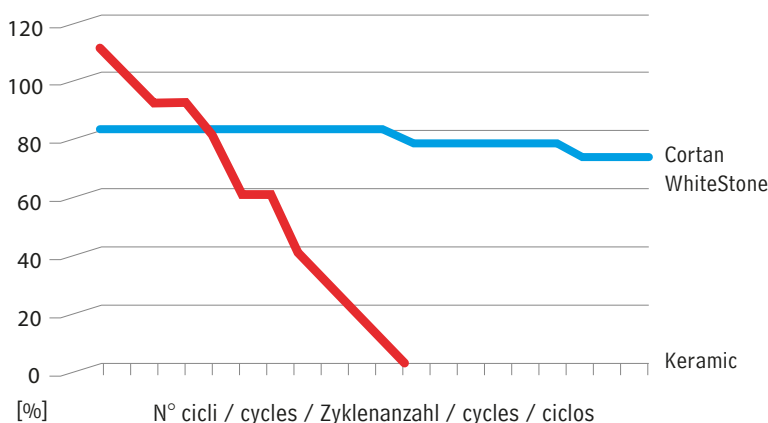
## DURATA DELL'ANTIADERENZA IN LAVASTOVIGLIE

Endurance of the non-stick coating in the dishwasher

Lebensdauer der Antihafversiegelung in der Spülmaschine

Durée de l'anti-adhérence en lave-vaisselle

Duración de la antiadherencia en el lavavajillas



## Test comparativi di qualità

Quality comparative tests

Vergleichende Qualitätstests

Tests comparatifs de qualité

Test comparativo de calidad

## RESISTENZA A GRAFFI E ABRASIONE A 200°C SECONDO TEST MTP

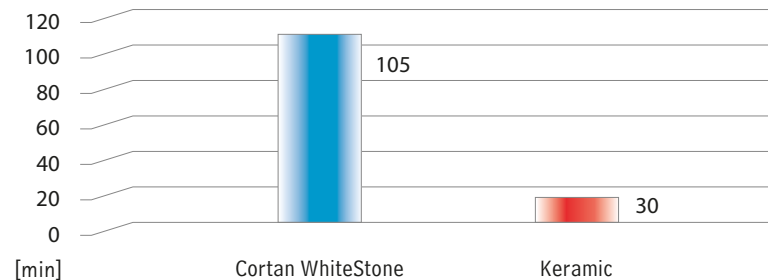
(Mechanical Tiger Paw)

Scratch and abrasion resistance at 200°C according to MTP method

Kratz- und Abriebfestigkeit bei 200°C nach MTP-Test

Résistance aux éraflures et à l'abrasion à 200 °C selon Test MTP

Resistencia a ralladuras y abrasión a 200°C según el test MTP



Il test consiste nel sottoporre il rivestimento antiaderente, dopo aver portato l'utensile ad una temperatura di 200°C (regime termico medio di utilizzo), all'azione usurante di una testa oscillante a cui sono fissate tre sfere appuntite di carburo di tungsteno, che simula l'impiego di un utensile metallico.

The test consists in submitting the non-stick coating after the pan has been brought to a temperature of 200°C (average usage temperature) to the wear and tear action of an oscillating head on which three sharpened tungsten carbide spheres have been fixed, simulating the use of a metal instrument.

Bei diesem Test wird die Antihafversiegelung nach Erhitzung des Kochgeschirrs auf 200°C (durchschnittliche Verwendungstemperatur), mit einem Schwenkkopf bearbeitet, an dem drei Hartmetallkugeln angebracht sind. Dies simuliert den Gebrauch eines metallischen Küchenhelfers.

Le test consiste à soumettre le revêtement anti-adhérent après avoir porté l'ustensile à une température de 200°C (régime thermique moyen d'utilisation), à l'action d'usure d'une tête oscillante à laquelle sont fixées trois sphères pointues de carbure de tungstène, qui simule l'emploi d'un ustensile métallique.

El test consiste en someter el revestimiento antiadherente, después de exponer el utensilio a una temperatura de 200°C (régimen térmico medio de uso), a la acción usurante de una cabeza oscilante a la que se le fijan tres esperas puntiagudas de carburo de tungsteno, que simula el empleo de un utensilio metálico.

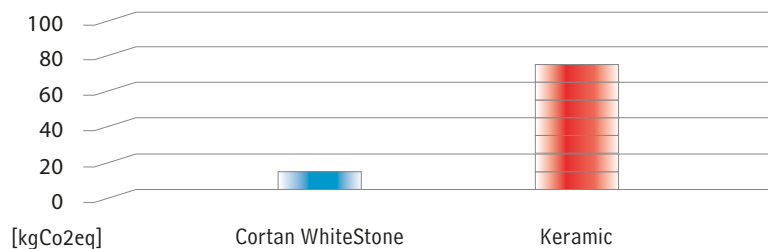
## IMPATTO SUL RISCALDAMENTO GLOBALE

Impact on the global warming

Einfluss auf die globale Erwärmung

Impact sur le réchauffement global

Impacto en el recalentamiento global



## AZIONE PER LA RIDUZIONE / COMPENSAZIONE DEI GAS SERRA

La lunga durata di questo utensile comporta una rilevante riduzione delle emissioni di CO2 rispetto ad un comune prodotto di inferiore durata (valutazione d'impatto secondo metodo LCA).

### ACTION FOR REDUCTION / COMPENSATION OF GREENHOUSE GASES

The long life of this utensil considerably reduces CO2 emissions compared to an ordinary product with a shorter life span (impact evaluation according to the LCA method).

### AKTION ZUR VERRINGERUNG / KOMPENSATION VON TREIBHAUSGASEN

Die Langlebigkeit dieses Produkts sorgt für eine erhebliche CO2-Reduzierung gegenüber einem handelsüblichen Produkt mit geringerer Lebensdauer (Bewertung des Umwelteinflusses nach der LCA-Methode).

### ACTION POUR LA RÉDUCTION / COMPENSATION DES GAZ DE SERRE

La longue durée de cet ustensile comporte une remarquable réduction de CO2, par rapport à tout autre produit de durée inférieure (évaluation de l'impact selon la méthode LCA).

### ACCIÓN PARA LA REDUCCIÓN / COMPENSACIÓN DE LOS GASES CON EFECTO INVERNADERO

La larga duración de este utensilio comporta una relevante reducción de las emisiones de CO2 respecto a un producto común de duración inferior (valoración del impacto según método ECV/LCA).

# Saturnia, quando chiaro vuol dire salute

Saturnia promuove un semplice ma fondamentale concetto che ognuno di noi, sin dalla giovane età, dovrebbe mettere in pratica. Cucinare gustosi piatti rispettando i canoni di una sana alimentazione è semplice e possibile, basta cuocere gli alimenti senza utilizzare grassi o limitandone le quantità: cucinare con pentole antiaderenti di buona qualità è fondamentale per raggiungere questo obiettivo.

**Saturnia, when clear means health** - Saturnia promotes a simple yet fundamental concept that each of us, right from an early age, should put into practice. Cooking tasty dishes while respecting the rules of healthy nourishment is simple and possible, simply cook without using grease or limiting its quantity: cooking with non-stick high quality pans is fundamental to achieve this objective.

**Saturnia, wenn hell gesund bedeutet** - Saturnia fördert ein einfaches und doch fundamentales Konzept, das jeder von uns bereits in jungen Jahren umsetzen sollte. Schmackhafte Gerichte lassen sich selbst unter Einhaltung der Regeln zur gesunden Ernährung ganz leicht zubereiten. Man braucht die Speisen nur fettfrei oder durch Reduzierung der Fettmenge zu garen: grundlegend hierfür ist das Kochen mit qualitativ hochwertigen Pfannen mit Antihftbeschichtung, um dieses Ziel erreichen zu können.

**Saturnia, quand clair signifie santé** - Saturnia encourage un concept simple mais fondamental que chacun de nous, dès son plus jeune âge, devrait mettre en pratique. Cuisiner des plats savoureux tout en respectant les règles d'une saine alimentation, c'est simple et possible, il suffit de cuire les aliments sans utiliser des matières grasses ou d'en limiter les quantités: cuisiner à l'aide d'articles de cuisson anti-adhérents de bonne qualité est fondamental pour atteindre ce but.

**Saturnia, cuando claro significa salud** - Saturnia promueve un concepto simple pero fundamental que cada uno de nosotros, desde pequeños, debe poner en práctica. Cocinar platos sabrosos respetando los cánones de una alimentación sana es simple y posible. Es suficiente con cocinar los alimentos sin utilizar grasas o limitando su cantidad: cocinar con cazuelas antiadherentes de buena calidad es fundamental para alcanzar este objetivo.



# Materiale promozionale di vendita

Promotional sales material / Werbematerialien

Matériel de vente promotionnel / Material promocional de venta

La linea Saturnia è completata da efficaci strumenti di comunicazione per il Punto Vendita

Effective communication products for Points of Sale complete the Saturnia line

Die Serie 'Saturnia' wird durch effiziente Kommunikationswerkzeuge für die Verkaufsstelle ergänzt

La ligne Saturnia est complétée d'instruments de communication efficaces pour le point de vente

La línea Saturnia incluye eficaces herramientas publicitarias para el Punto de Venta

Catalogo  
Catalogue  
Katalog  
Catalogue  
Catálogo



Folder  
Folder  
Ordner  
Folder  
Carpetá



Cartello vetrina  
Sign for window  
Schaufensterschild  
Panneau-réclame de vitrine  
Cartel escaparate



Totem  
Display  
Totem  
Présentoir à totem  
Tótem



Espositore da banco  
Counter display  
Für die Theke  
Présentoir  
Expositor de mostrador



# Saturnia

art. 3E5F40  
**ø cm 18-20-22-24-26-28-30-32**

padella . frying pan  
 Pfanne . poêle  
 sartén

THERM POINT



art. 3E2200  
**ø cm 20-24-28-32**

tegame 2 maniglie . serving pan 2 handles  
 Servierpfanne 2 Griffe . cocotte  
 tartera 2 asas



art. 3E2800  
**ø cm 16**

casseruola 1 manico . saucepan 1 handle  
 Stielkasserolle . casserole  
 cazo



art. 3E2500  
**ø cm 16-20-24-28**

casseruola 2 maniglie . casserole 2 handles  
 Kochtopf 2 Griffe . faitout  
 cacerola 2 asas



art. 3E0600  
**ø cm 28**

wok 1 manico . stir fry  
 Wokpfanne . poêle wok  
 wok



art. 3E9330.27  
**cm 27x27**

bistecchiera . grill pan  
 Grillpfanne . poêle grill  
 asador

THERM POINT



art. 3E5950.30 art. 3E5950.35  
**cm 30x22 cm 35x25**

teglia con maniglie . roasting pan with handles  
 Auflaufform mit Griffen . plat à four avec poignées  
 bandeja con asas



art. 3E4602  
**ø cm 16-20-24-28-32**

coperchio in vetro . glass lid  
 Glasdeckel . couvercle en verre  
 tapa de vidrio



**4 YEAR**  
 GUARANTEE - GARANTIE

## Qualità testata

Ballarini effettua continui controlli attraverso prestigiosi enti internazionali, quali Neutron (Italia), LGA (Germania) e Danish Institute (Danimarca) per assicurare l'assoluta idoneità alimentare e la sicurezza dei propri rivestimenti antiaderenti.

## Tested quality

Ballarini also has ongoing controls performed by respected international agencies such as Neutron (Italy), LGA (Germany), and the Danish Institute (Denmark) to ensure that the company's non-stick coatings are completely suitable and safe for use with foodstuffs.

## Gepürfte Qualität

Ballarini lässt kontinuierlich Kontrollen durch bedeutende internationale Institute wie Neutron (Italien), LGA (Deutschland) und Danish Institute (Dänemark) durchführen. Somit werden die absolute Lebensmittelunbedenklichkeit und die Sicherheit der Antihafversiegelungen gewährleistet.

## Qualité testée

Ballarini réalise des contrôles habituels par l'intermédiaire de prestigieux instituts internationaux, tels que Neutron (Italie), LGA (Allemagne) et Danish Institute (Danemark) afin d'assurer l'aptitude alimentaire et la sécurité de ses revêtements anti-adhésifs.

## Calidad certificada

Ballarini efectúa continuamente controles por medio de prestigiosos entes internacionales, como Neutron (Italia), LGA (Alemania) y Danish Institute (Dinamarca) para que aseguren que sus revestimientos antiadherentes son absolutamente idóneos y seguros para uso a contactos con alimentos.



Nuovo triplo rivestimento antiaderente di alta qualità di colore chiaro

New high-quality triple non-stick clear coating

Neue hochwertige 3-fach helle Antihafversiegelung

Nouveau revêtement anti-adhésif clair à 3 couches de haute qualité

Nuevo triple revestimiento antiadherente claro de alta calidad



# THERM POINT

Indicatore di calore:  
Indica la temperatura ideale per cucinare risparmiando energia

Heat indicator: Indicates the ideal temperature for energy-saving frying

Temperaturanzeiger: Die optimale Brattemperatur wird angezeigt jetzt kann man mit dem Braten beginnen und Energie sparen

Indicateur de chaleur:

Il indique la température idéale pour cuisiner en économisant de l'énergie

Indicador de calor:

Indica la temperatura ideal para cocinar ahorrando energía



Verde scuro: freddo, sicuro da toccare e lavare

Dark green: cool, safe to touch and to wash

Dunkelgrün: kalt, jetzt kann man das Kochgeschirr berühren und waschen

Vert foncé: froid, température de sécurité pour toucher et laver la poêle

Verde oscuro: frío, seguro, se puede tocar y lavar



Rosso: caldo, pronto per cucinare

Red: hot, ready for cooking

Rot: heiß, die optimale Brattemperatur ist erreicht

Rouge: chaud, prêt pour commencer la cuisson

Rojo: calor, listo para cocinar



Manicature soft-touch soft-touch handles

Griff soft-touch manches soft-touch asas soft-touch

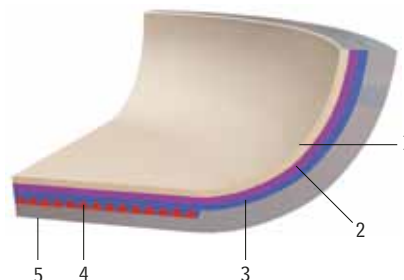
Nuove manicature soft-touch che garantiscono una presa sicura e antiscivolo

New handles soft-touch that guarantee a firm, non-slip grip

Neue Griffe aus Kunststoff und Silikon, die einen sicheren und rutschfesten Halt garantieren

Nouveaux manches soft-touch qui garantissent une prise sûre et antidérapante

Nuevas asas soft-touch que garantizan un agarre seguro y antideslizante



Sezione interno

- 1 - Rivestimento antiaderente di finitura
- 2 - Strato intermedio Cortan Whitestone con particelle ceramiche ad elevata resistenza
- 3 - Primer di base
- 4 - Superficie ad alta rugosità
- 5 - Corpo in alluminio ad alto spessore

Section of the pan

- 1 - Non-stick finishing layer
- 2 - Intermediate Layer in Cortan Whitestone with ceramic particles for superior resistance
- 3 - Primer
- 4 - Roughened surface
- 5 - Body in extra-thick aluminium

Sektion der Pfanne

- 1 - Antihft-Innenbeschichtung
- 2 - Cortan Whitestone Zwischenschicht verstärkt mit keramischen Partikeln
- 3 - Grundversiegelung
- 4 - Oberfläche
- 5 - Extra starker Aluminiumkern

Section de la poêle

- 1 - Revêtement antiadhérent de finition
- 2 - Couche intermédiaire Cortan Whitestone avec particules céramiques
- 3 - Couche primaire de base
- 4 - Surface à forte rugosité
- 5 - Corps en aluminium de grande épaisseur

Sección cacerola

- 1 - Recubrimiento antiadherente
- 2 - Capa intermedia Cortan Whitestone con partículas cerámicas
- 3 - Primer de base
- 4 - Superficie de alta rugosidad
- 5 - Cuerpo de aluminio de gran espesor



DISHWASHER

Rivestimento esterno ad alta resistenza termica e di facile pulizia

Heat-resistant outer coating. Easy to clean

Hitzebeständige Außenbeschichtung, leicht zu reinigen

Revêtement extérieur à haute résistance thermique et d'un entretien facile

Revestimiento externo de alta resistencia térmica y fácil de limpiar





Saturnia, gioiello maremmano intriso di fascino e storia, conquista i visitatori con la varietà delle sue ricchezze. Storia millenaria incastonata tra cieli tersi, paesaggi morbidi e dolci colline dalle quali sgorgano le rinomate calde acque termali dalle molteplici proprietà terapeutiche. Benessere, natura, storia, tradizione gastronomica: Saturnia moltiplica i piaceri.

Saturnia, a jewel of Maremma drenched in charm and history, wins over its visitors with the variety of its riches. A thousand year old history set among clear skies, delicate landscapes and lovely hills from which flow famous hot thermal waters that offer numerous therapeutic properties. Wellness, nature, history and gastronomic tradition: Saturnia multiplies the pleasures.

Saturnia, ein geschichtreiches Juwel in der toskanischen Maremma, erobert die Besucher mit seiner Vielfältigkeit. Tausendjährige Geschichte eingebettet in strahlend blauen Himmel, liebliche Landschaften und sanfte Hügel mit Thermalquellen. Wohlbefinden, Natur, Geschichte, traditionsreiche Gastronomie: Saturnia vervielfacht den Genuss.

Saturnia, ce joyau dans la région de la Maremma en Toscane imprégné de charme est d'histoire, fascine ses visiteurs par la variété de ses richesses. Son histoire millénaire est enchâssée dans un ciel limpide, des paysages paisibles et de douces collines d'où surgissent les célèbres eaux thermales chaudes aux multiples propriétés thérapeutiques. Bien-être, nature, histoire, tradition gastronomique: Saturnia multiplie les plaisirs.

Saturnia, joya marismeña empapada de fascinación e historia, conquista a los visitantes con la variedad de sus riquezas. Historia milenaria engarzada entre cielos tersos, paisajes suaves y dulces colinas, de las cuales surgen las notables aguas termales de múltiples propiedades terapéuticas. Bienestar, naturaleza, historia, tradición gastronómica: Saturnia multiplica los placeres.

Da oltre 100 anni Ballarini lavora coniugando tradizione e know-how tecnologico a valori di sostenibilità. Come testimonia la certificazione del sistema di gestione ambientale UNI EN ISO 14001, un riconoscimento di grande prestigio che avvalorava la grande sensibilità etica ed ambientale dell'azienda. Consapevole che la tutela dell'ambiente non è che un ulteriore aspetto della qualità, Ballarini sceglie di stampare tutti i suoi strumenti informativi su carta riciclata.



Since 1889 Ballarini mixes its technological know-how and the faithfulness to tradition to the concept of sustainable development, as testified by the certification of environmental management system UNI EN ISO 14001, acknowledging the attention of the company to ethical issues and respect of Nature. Conscious of the quality aspects involved in environmental care, Ballarini chooses to print its advertising material on recycled paper.



Ballarini Paolo & Figli SpA . Via Risorgimento, 3  
46017 Rivarolo Mantovano (MN) . tel. +39 0376 9901 . www.ballarini.it

